

А. А. Блохина

Тверской государственный университет, магистрант

Научный руководитель: д.ф.н. Н. О. Золотова

РЕАЛИЗАЦИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ПОДХОДА В СТРУКТУРЕ УМК «SPOTLIGHT 5» В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ (на материале темы «Образование/Education»)

Обучение культуре и языку является актуальным и значимым в современном мире. Понятие «иностранный язык» как учебного предмета появилось во второй половине XVIII века в связи с ростом количества научных публикаций на национальных языках и утратой латынью статуса языка образования [Щерба 1947: 43–44]. С тех пор иностранные языки начали изучаться с практической целью: с начала для возможности читать и понимать книги на языках разных народов, а в последствии для осуществления коммуникации с носителями изучаемого языка.

К концу XX в. в языковом образовании была осознана важность изучения культуры и языка. Как указывают Н. Д. Гальскова и Н. И. Гез, «изучение любого неродного языка должно сопровождаться изучением культуры народа – его носителя, причем этот процесс должен протекать одномоментно» [Гальскова, Гез 2006: 12]. Смещение фокуса на культуру изучаемого языка, позволил говорить о языковом образовании как лингвокультурном.

В ситуации ограниченного взаимодействия с носителями языка задача преподавания заключается в создании условий, максимально приближенных к естественному общению. Имеется в виду использование аутентичных материалов, отражающих культуру изучаемого языка, а также иноязычных текстов о феноменах родной культуры.

Согласно Федеральному государственному образовательному стандарту (ФГОС) обязательным требованием к обучению иностранному языку является ориентация на формирование иноязычной коммуникативной компетенции (далее – ИКК) [ФГОС URL]. Она необходима для успешной самореализации и социализации, кроме того, способствует осуществлению межкультурного общения в современном поликультурном мире. ИКК неоднородна, в ней выделяются языковая, речевая, социокультурная, компенсаторная и учебно-познавательная компетенции.

В федеральной образовательной программе среднего общего образования (ФОП СОО) раскрывается понятие социокультурной компетенции, которая, в свою очередь, является составной частью ИКК: она предполагает знания ключевых языковых норм и правил коммуникации, речевого и неречевого этикета, а также содержит знания и умения, необходимые для эффективного использования языка в социальном контексте [ФОП СОО URL].

Социокультурная компетенция, в свою очередь, тоже неоднородна. Так, И. Л. Бим выделяет в ее структуре следующие компоненты/составляющие: социолингвистическую, предметную, общекультурную, и страноведческую компетенции (цит. по [Орехова URL]).

Формирование социокультурной компетенции при обучении иностранному языку, по мнению Н. Д. Гальскова и Н. И. Гез, помогает учащимся знакомиться с различными аспектами жизни их зарубежных сверстников, историей страны изучаемого языка, что, в свою очередь, углубляет и дифференцирует полученные знания о действительности [Гальскова, Гез 2006: 12].

Нужно отметить, что интеграция культуры страны изучаемого языка в образовательный процесс на уровне социокультурной компетенции наиболее эффективно реализуется при межкультурной подходе. Преимущество межкультурного подхода, по сравнению с другими культурно-ориентированными подходами заключается в расширении картины мира в двух направлениях: изучение чужой культуры и осмысление собственной, родной [Тарева URL]. Другими словами, с помощью этого подхода осуществляется осознание фактов своей культуры и углубление знаний о ней.

В задачи нашего исследования входит анализ учебно-методического комплекса «Spotlight 5» (Ю. Е. Ваулина, Д. Дули, О. Е. Подоляко, В. Эванс УМК «Английский в фокусе»), содержащего сведения о родной и иноязычной культуре, а также описание работы над разными аспектами обучения английскому языку с обращением к культурной тематике, представленной в учебных материалах названного УМК.

Одной из особенностей используемого УМК является наличие двух разделов в каждом модуле: *Culture Corner* и *Spotlight on Russia*, которые позволяют обучающимся изучать и сравнивать культурные аспекты Великобритании и России, что способствует развитию их межкультурной компетенции. Основной целью заключительных разделов модуля является формирование у обучающихся способности к сопоставлению культурных традиций, ценностей и реалий двух стран. В календарно-тематическом планировании изучению каждого раздела отводится один час (5-й и 6-й уроки модуля). На уроках обучающиеся погружаются в культурную тематику и учатся проводить сопоставление культуры страны изучаемого языка и страны родного языка. Представленные в учебнике темы разделов обеспечивают развитие культурного кругозора обучающихся. В модулях рассматриваются такие темы, как образование (Module 1), национальные символы и традиции (Modules 2–4), природа и животные (Module 5), праздники и достопримечательности (Modules 6–9), а также география и отдых (Modules 7, 10). Последовательность в обучении позволяет решить задачу формирования общекультурной и этнической идентичности обучающегося, являющейся важной частью воспитания гражданственности.

Для достижения образовательных целей в разделах *Culture Corner* и *Spotlight on Russia* применяются различные виды индивидуальной, фронтальной и групповой работы. Среди них – чтение и анализ текстов (смысловое, поисковое и прогнозирующее чтение), работа с иллюстрациями и картами, ведение диалогов, обсуждений и монологов, выполнение творческих заданий, а также сравнительный анализ культурных реалий двух стран.

На примере первого модуля нами были рассмотрены темы «Schools in England» и «School Life» с опорой на методическое пособие для учителя к учебнику Ю. Е. Ваулиной, Д. Дули, О. Е. Подоляко и др. Межкультурный подход предполагает изучение языка через призму культуры, что дает возможность обучающимся увидеть как сходства, так и различия между своей культурой и культурой изучаемого языка. В рассматриваемом модуле речь идет о сравнении систем образования России и Англии. Обучающиеся узнают, как устроены школы в Англии, что изучают британские школьники, как организована их школьная жизнь, а затем сравнивают это с российской системой образования. Такой подход развивает у учащихся уважение к другим культурам и осознание уникальности своей собственной.

Построение урока должно соответствовать структуре ФГОС. На этапе введения темы важно организовать беседу, которая пробудит интерес учащихся и активизирует их предыдущие знания. Например, при изучении темы «Schools in England» (*Culture Corner*, Урок 5) можно задать вопросы:

- Are subjects in the 5th form different in Russia and England?
- How old are children when they start school in Russia and in England?
- Do you think schools in England are different from Russian schools?

Why?

Эти вопросы помогают учащимся задуматься о сходствах и различиях между двумя системами образования. Аналогично, при изучении раздела «School Life» (*Spotlight on Russia*, Урок 6), можно начать с обсуждения:

- What do you like about your school life?
- What would you tell a foreign friend about Russian schools?

Обсуждение стимулирует использование лексики по теме «Школа» и подготавливает учащихся к восприятию нового материала.

Сравнение образовательных систем проводится с помощью текстового материала. Оба текста («Schools in England» и «School Life») служат основой для изучения особенностей двух культур.

А) Работа с текстом «Schools in England» (*Culture Corner*).

Задача обучающихся с помощью предложенного несплошного текста – диаграммы – понять, как устроена система образования в Англии. Для проверки понимания прочитанного учитель задает вопросы:

- What is the diagram about?
- What are the main levels of education in England?

Б) Работа с текстом «School Life» (*Spotlight on Russia*).

Обучающиеся читают текст о российской системе образования. Учитель помогает с новыми словами, такими как *pre-school education*, *basic general school*, *high school*, а также обращает внимание на транслитерацию русских имен и названий. Возможные варианты вопросов для обсуждения:

- How many years do Russian children spend in primary school?
- What is the difference between Russian and English school systems?

При работе с текстами выполняются следующие задачи: развитие умений смыслового чтения с пониманием основного содержания и чтения несплошных текстов. Ответы на вопросы и размышления по теме способствуют развитию умений монологической речи.

Проведение сравнительного анализа целесообразно проводить на втором занятии «School Life» на этапе урока самостоятельной работы с последующей проверкой по образцу. Ученикам предлагается заполнить таблицу, отражающую сходства и различия систем образования в двух странах.

Пример таблицы:

	England	Russia
Beginning of education (age)	5 years old	6–7 years old
Education system (stages)	Primary School, Secondary School, Sixth Form College, University	Primary School, Secondary School, Senior school, University
School timetable	8:30–15:30 (with break and lunch break); 5 days a week	8:30–15:00; 5 days a week (but it can vary)
School subjects	English, Maths, Science, History, Art, Geography, Music, Information Technology (IT), Physical Education (PE)	Russian, Maths, Literature, Foreign language, History, Geography, Biology, Art, Music, Physical Education (PE)
School uniform	Usually compulsory	Not always compulsory (varies by school)

Учитель может поощрить обсуждение во время заполнения таблицы следующими вопросами:

- What are the advantages of the English system? What about the Russian system?
- Which system do you prefer and why?

Для закрепления материала и отработки навыков диалогической и монологической речи можно предложить следующие задания:

- составить монолог: “*Describe the school system in England and compare it to the Russian system*”;
- составить диалог, в котором один ученик выступает в роли британского школьника, другой – российского, они обсуждают, чем отличаются их школы.

В качестве домашнего задания обучающимся необходимо составить схему или диаграмму, описывающую систему образования в России [Ваулина, Дули, Подоляко, Эванс 2023: 60–62].

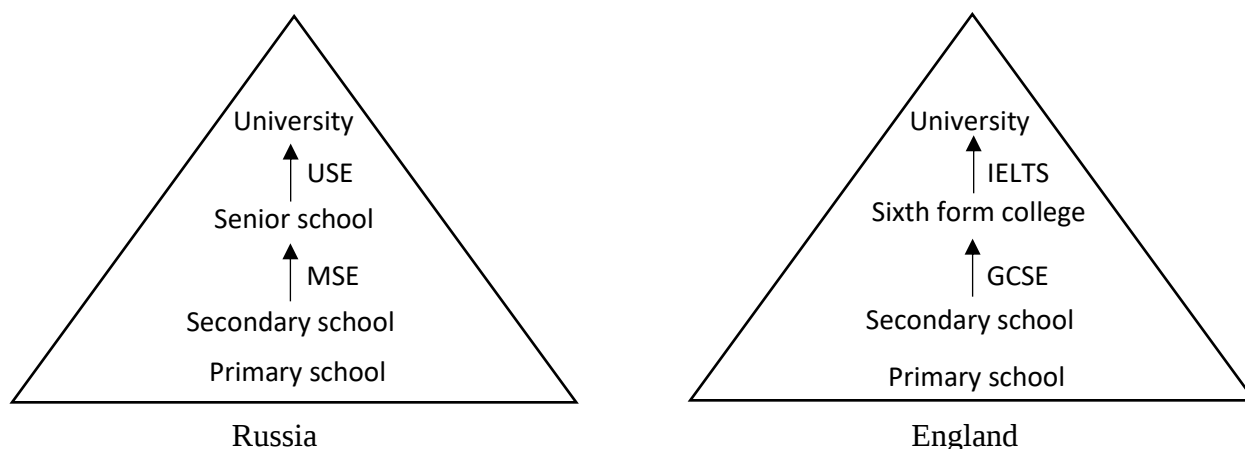


Рис. Пример схемы, описывающей обе системы образования

Таким образом, изучение английского языка в Module 1 *School days* в разделах *Culture Corner* и *Spotlight on Russia* реализуется с использованием межкультурного подхода и позволяет решить следующие образовательные задачи:

- ✓ развить навыков чтения, говорения и письменной речи по теме «Школа» и «Образование»;
- ✓ провести качественный сравнительный анализ систем образования Англии и России;
- ✓ повысить уровень учебной мотивации.

В заключение следует отметить, что реализация межкультурного подхода в структуре УМК «Spotlight 5» способствует формированию языковой личности учащегося, которая характеризуется способностью к межкультурной коммуникации, раскрепощенностью, самостоятельностью, творчеством и готовностью к взаимодействию с представителями других культур. Развитие таких качеств становится одной из ключевых задач современного образования.

Анализ УМК «Spotlight 5» показывает, что структура учебника и содержание разделов *Culture Corner* и *Spotlight on Russia* способствуют всестороннему развитию обучающихся. Сопоставление культурных реалий Великобритании и России помогает обучающимся формировать уважение к традициям других народов и осваивать навыки межкультурного взаимодействия.

ЛИТЕРАТУРА

Ваулина Ю. Е. и др. Английский язык: 5-й класс: методическое пособие для учителя к учебнику «Английский язык. 5 класс» / Д. Дули, О. Е. Подоляко, В. Эванс. М: Express Publishing: Просвещение, 2023. 356 с.

Ваулина Ю. Е. и др. Английский язык: 5-й класс: учебник. 15-е изд., перераб. / Д. Дули, О. Е. Подоляко, В. Эванс. М: Express Publishing: Просвещение, 2023. 168 с.

Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие. М.: Издательский центр «Академия», 2006. 336 с.

Орехова Ю. М. К вопросу о структуре и содержании социокультурной компетенции // Известия ДГПУ. Психолого-педагогические науки. 2015. № 4. С. 73–76. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-strukture-i-soderzhanii-sotsiokulturnoy-kompetentsii> (дата обращения: 05.04.2024)

Тарева Е. Г. Система культуросообразных подходов к обучению иностранному языку // Язык и культура. 2017. №. 40. С. 302–320. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sistema-kulturosoobraznyh-podhodov-k-obucheniyyu-inostrannomu-yazyku> (дата обращения: 08.04.2024).

Федеральная образовательная программа среднего общего образования (ФОП СОО). URL: <https://sudact.ru/law/prikaz-minprosveshcheniia-rossii-ot-18052023-n-371/> (дата обращения: 02.04.2024).

Федеральный государственный образовательный стандарт (ФГОС). URL: <http://fgos.ru/> (дата обращения: 01.04.2024).

Щерба Л. В. Преподавание иностранных языков в средней школе. Общие вопросы методики. М.: Высш. школа, 1974. 112 с.